



VETERINARSKO ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA IZVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU DOMAĆIH SVINJA ZA TOV I/ILI RASPLOD /  
ВЕТЕРИНАРСКО ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗВОЗ У БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ ДОМАЋИХ СВИЊА ЗА ТОВ И/ИЛИ РАСПЛОД /  
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR DOMESTIC PORCINE FOR BREEDING AND/OR PRODUCTION CONSIGNED TO THE BOSNIA AND HERZEGOVINA

DRŽAVA / ДРЖАВА / COUNTRY

Veterinarski certifikat za BiH / Ветеринарски сертификат за БиХ / Veterinary certificate to BiH

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Део I: Подаци о отпремљеној пошиљци / Part I: Details of dispatched consignment/	I 1. Pošiljatelj / Пошиљалац/ Pošiljalac/ Consignor Име / Име / Name Adresa / Адреса/ Address Tel. br. / Тел. бр. / Tel No.		I 2. Referentni broj svjedodžbe / Референтни број сертификата / Referentni broj certifikata / Certificate reference number I 2.a		
			I 3. Centralno nadležno tijelo/ Централни надлежни орган / Central Competent Authority I 4. Lokalno nadležno tijelo/ Локални надлежни орган/ Local Competent Authority		
	I 5. Primateљ/ Прималац/ Primalac/ Consignee Име / Име / Name Adresa / Адреса / Address Poštanski broj/ Поштански број / Postal code Tel. br. / Тел. бр. / Tel No.		I 6.		
	I 7. Država podrijetla / Држава поријекла / Država porijekla / Country of origin ISO code	I 8. Regija podrijetla / Регија поријекла / Regija porijekla / Region of origin ISO code	I 9. Država odredišta / Држава одредишта / Country of destination ISO code	I 10.	
	I 11. Mjesto podrijetla / Мјесто поријекла / Mjesto porijekla / Place of origin Име / Име / Name Odobreni broj / Одобрени број / Approval number Adresa / Адреса/ Address		I 12.		
	I 13. Mjesto utovara/ Мјесто утовара/ Place of loading		I 14. Datum otpreme/ Датум отпреме/ Date of departure		
	I 15. Prijevozno sredstvo/ Превозно средство/ Means of transport Avion/ Авион/ Aeroplane / <input type="checkbox"/> Brod / Брод/ Ship <input type="checkbox"/> Željeznički vagon/ Жељезнички вагон/ Railway <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo/ Друмско возило/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo/ Друго/ Other <input type="checkbox"/> Identifikacija / Идентификација/ Identification: Reference na dokumente/ Референце на документе/ Documentary references:		I 16. Ulazno GVIM u BiH / Улазно ГВИМ у БиХ / Entry VIP in BiH I 17.		
	I 18. Opis pošiljke/ Опис пошиљке/ Description of commodity		I 19. Kod pošiljke (CT broj) / Код пошиљке (ЦТ број) / Commodity code (HS code)		
	I 21.		I 20. Količina/ Количина/ Quantity : I 22. Ukupan broj životinja / Укупан број животиња/ total number of animals		
	I 23. Identifikacija pošiljke / Идентификација пошиљке/ Identification of commodity		I 24.		
I 25. Pošiljka je namijenjena / Пошиљка је намијењена / Commodities certified for rasplod / расплод/ breeding <input type="checkbox"/> tov / тов /					
I 26.		I 27. Za uvoz ili ulaz u BiH/За увоз или улаз у БиХ/For import or admission into BiH <input type="checkbox"/>			
I 28. Identifikacija pošiljke/ Идентификација пошиљке/ Identification of the commodities Odobreni broj objekta/ Одобрени број објекта/ Approval number of establishments					
VRSTA / ВРСТА/SPECIES	RASA / РАСА / BREED	IDENTIFIKACIJSKI SISTEM / ИДЕНТИФИКАЦИЈСКИ СИСТЕМ / IDENTIFICATION SYSTEM	IDENTIFIKACIJSKI BROJ / ИДЕНТИФИКАЦИЈСКИ БРОЈ / IDENTIFICATION NUMBER	DOB / ДОБ / AGE	SPOL / СПОЛ /SEX

## II. PODACI O ZDRAVLJU / ПОДАЦИ О ЗДРАВЉУ / HEALTH INFORMATION

II a. Referentni broj svjedodžbe/ Референтни број сертификата/Referentni broj certifikata/ Certificate reference number

### II 1. POTVRDA O JAVNOM ZDRAVLJU / ПОТВРДА О ЈАВНОМ ЗДРАВЉУ / PUBLIC HEALTH ATTESTATION

Ja, dolje potpisani službeni veterinar potvrđujem da gore navedene životinje: / Ja, доле потписани службени ветеринар потврђујем да горе наведене животиње: / **I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above:**

II.1.1. dolaze sa gospodarstva koja nisu predmet bilo kakve zabrane usljed zdravstvenog statusa, najmanje 42 dana u slučaju bruceloze, najmanje 30 dana u slučaju antraksa, zadnjih 6 mjeseci u slučaju bjesnila, te da životinje nisu bile u kontaktu sa životinjama iz gospodarstva koja ne udovoljavaju navedenim uvjetima;/dolaze sa имања која нису предмет било какве забране усљед здравственог статуса, најмање 42 дана у случају бруцелозе, најмање 30 дана у случају антракса, задњих 6 мјесеци у случају бјеснила, те да животиње нису биле у контакту са животињама из имања која не удovoljavaju наведеним условима;/ **dolaze sa имања која нису предмет било какве забране усљед здравственог статуса, најмање 42 дана у случају бруцелозе, најмање 30 дана у случају антракса, задњих 6 мјесеци у случају бјеснила, те да животиње нису биле у контакту са животињама из имања која не удovoljavaju наведеним условима;/come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies and the animals have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;**

II.1.2. nisu primile: нису примиле: / **have not received:**

- i. nikakve stilbene ili tirostatičke tvari, / никакве стилбене или тиростатичке супстанце, / **any stilbene or thyrostatic substances,**
- ii. estrogene, androgene, gestagene tvari ili β-agoniste osim u terapijske ili zootехничке сврхе суkladно са одредбама Одлуке о забрани примјене на животињама одређених beta agonista, te tvari hormonskog i tirostatskog djelovanja („Sl. glasnik BiH“, 74/10) što odgovara Direktivi Vijeća 96/22/EZ; / естрогене, андрогене, гестагене супстанце или β-агонисте осим у терапеутске или зоотехничке сврхе у складу са одредбама Одлуке о забрани примјене на животињама одређених бета агониста, те супстанци хормонског и тиростатског дјеловања („Сл. гласник БиХ“, 74/10) што одговара Директиви Вјећа 96/22/ЕЗ; / **estrogens, androgens, gestagenic or β-agonists other than therapeutic or zootechnic treatment in accordance with the provisions of Decision prohibiting the use on animals of certain beta agonists and substances having a hormonal action and thyrostatic activity ("Official Gazette", 74/10), which corresponds Council Directive 96/22/EC;**

### II.2. Potvrda o zdravlju životinja/ Потврда о здрављу животиња / Animal health attestation

Ja, dolje potpisani službeni veterinar potvrđujem da gore navedene životinje udovoljavaju sljedećim zahtjevima: / Ja, доле потписани службени ветеринар потврђујем да горе наведене животиње удovoljavaju сљедећим захтјевима: / **I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above meet the following requirements:**

II.2.1. životinje potiču iz područja koje je na datum ispunjavanja certifikata;/ животиње потичу из подручја које је на датум испуњавања сертификата;/ **They come from the territory which, at the date of issuing this certificate:**

a) bilo slobodno 24 mjeseca od slinavke i šapa, 12 mjeseci od klasične svinjske kuge, Afričke svinjske kuge, vezikularne bolesti svinja, vezikularnog egzantema i 6 mjeseci od vezikularnog stomatitisa; / било слободно 24 мјесеца од слинавке и шапа, 12 мјесеци од класичне свињске куге, Афричке свињске куге, везикуларне болести свиња, везикуларног егзантема и 6 мјесеци од везикуларног стоматитиса;/ **has been free for 24 months from foot and mouth disease, 12 months of classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, vesicular exanthema and 6 months from vesicular stomatitis;**

iii / unu / or

a) bilo slobodno 24 mjeseca od slinavke i šapa, 12 mjeseci od klasične svinjske kuge, Afričke svinjske kuge, vezikularnog egzantema i 6 mjeseci od vezikularnog stomatitisa, i; / било слободно 24 мјесеца од слинавке и шапа, 12 мјесеци од класичне свињске куге, Афричке свињске куге, везикуларног егзантема и 6 мјесеци од везикуларног стоматитиса, и;/ **has been free for 24 months from foot and mouth disease, 12 months of classical swine fever, African swine fever, swine vesicular exanthema and 6 months from vesicular stomatitis, and;**

b) da su životinje u pošiljci bile pregledane najviše 1 mjesec prije utovara na prisustvo antitijela vezikularne bolesti svinja sa negativnim rezultatom;/ да су животиње у пошиљци биле прегледане највише 1 мјесец прије утовара на присуство антијела везикуларне болести свиња са негативним резултатом;/ **That the animals have been subjected within the past one month prior to loading to a test for swine vesicular disease antibodies, with negative results;**

bilo/ бuno/either

c) u zadnjih 12 mjeseci nije provedeno cijepljenje protiv ovih bolesti i uvoz životinja koje su cijepljenje protiv ovih bolesti nije dozvoljen na ovo područje/ у задњих 12 мјесеци није проведена вакцинација против ових болести и увоз животиња које су вакцинисане против ових болести није дозвољен на ово подручје/ **during the last 12 months no vaccination against these diseases have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory;**

iii / unu / or

c) (1) na kojem se u zadnjih 12 mjeseci, nije provodilo cijepljenje protiv ovih bolesti i uvoz domaćih životinja cijepljenih protiv ovih bolesti nije dozvoljen, izuzev za klasičnu kugu svinja, i cijepljenje je sprovedeno u skladu sa validnom OIE metodom kojom se može utvrditi razlika između vakcinisanih i inficiranih životinja;/ на којем се у задњих 12 мјесеци, није проводила вакцинација против ових болести и увоз домаћих животиња вакцинисаних против ових болести није дозвољен, изузев за класичну кугу свиња, и вакцинација је спроведена у складу са валидном ОИЕ методом којом се може утврдити разлика између вакцинисаних и инфичираних животиња;/ **where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted, except for classical swine fever, and vaccination is carried out in accordance with validated method of OIE establishing the difference between vaccinated and infected animals;**

iii / unu / or

c) (1) na kojem se u zadnjih 12 mjeseci, nije provodilo cijepljenje protiv ovih bolesti i uvoz domaćih životinja cijepljenih protiv ovih bolesti nije dozvoljen, izuzev za klasičnu svinjsku kugu, ukoliko: / на којем се у задњих 12 мјесеци, није проводила вакцинација против ових болести и увоз домаћих животиња вакцинисаних против ових болести није дозвољен, изузев за класичну свињску кугу, уколико: / **where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted, except for classical swine fever, if:**

- su životinje cijepljene protiv klasične svinjske kuge; / су животиње вакцинисане против класичне свињске куге; / **animals were vaccinated against classical swine fever;**

- životinje nisu pokazale kliničke znake klasične svinjske kuge na dan utovara pošiljke;/ животиње нису показале клиничке знаке класичне свињске куге на дан утовара пошиљке;/ **animals did not show any clinical signs of classical swine fever on the day of loading for shipment;**

- životinje su boravile na gazdinstvu isporuke od rođenja ili u posljednja 3 mjeseca i na tom gazdinstvu nije prijavljen ni jedan slučaj klasične svinjske kuge u posljednjih 12 mjeseci;/ животиње су боравиле на имању испоруке од рођења или у посљедња 3 мјесеца и на том имању није пријављен ни један случај класичне свињске куге у посљедњих 12 мјесеци;/ **animals remained in the holding of dispatch since birth or in the last 3 months, and where no case of classical swine fever was reported in the last 12 months;**

II.2.2.

potiču sa имања у којем у протеклих 12 мјесеци прије испоруке није било пријављених случајева вирусне упале желуца и crijeva свиња – TGE;/ потичу са имања у којем у протеклих 12 мјесеци прије испоруке није било пријављених случајева вирусне упале желуца и crijeva свиња – TGE;/ **originated from holdings in which, over the past 12 months before delivery, were no reported cases of viral infection of the stomach and intestines of pigs - TGE;**

II.2.3.

da životinje nisu bile cijepljene protiv slinavke i šapa, bolesti Aujeszzkog, virusne upale želuca i crijeva svinja –TGE / да животиње нису биле вакцинисане против слинавке и шапа, болести Аujeszzkog, вирусне упале желуца и crijeva svinja –TGE / **that the animals were not vaccinated against foot and mouth disease, Aujeszky's disease, a viral inflammation of the stomach and intestines of pigs-TGE**

II.2.4.

dolaze iz стада, која су слободна од бруцелозе или да су животиње у претходних 30 дана тестиране на бруцелозу свиња са негативним резултатом;/ долазе из стада, која су слободна од бруцелозе или да су животиње у претходних 30 дана тестиране на бруцелозу свиња са негативним резултатом;/ **come from herds which are free of brucellosis, or that the animals have been subjected within the past 30 days to a test for porcine brucellosis with negative results;**

II.2.5.

boravile kod posljednjeg vlasnika od rođenja ili najmanje 40 dana prije isporuke i да у том мјесту и у кругу од 20 km од тог мјеста у наведеном периоду нису биле утврђене заразне болести наведене у тоčki II.2.1., а које се могу пренијети на свиње;/ да су животиње боравиле код посљедњег власника од рођења или најмање 40 дана прије испоруке и да у том мјесту и у кругу од 20 km од тог мјеста у наведеном периоду нису биле утврђене заразне болести наведене у тоčki II.2.1., а које се могу пренијети на свиње;/ **remained in the holding(s) since birth, or for at least 40 days prior to dispatch, and, during this period, in the place of origin and in an area with a 20 km radius around the holding(s) of origin, there has been no infectious diseases mentioned under point II.2.1. which can be transmitted to domestic porcine**

II.2.6.

ukoliko su životinje cijepljene protiv respiratornog i reproduktivnog sindroma svinja - PRRS, na certifikatu mora jasno biti naznačeno да су животиње cijepljene, укључујући и врсту, те сој кориштеног cijepiva;/ уколико су животиње вакцинисане против респираторног и репродуктивног синдрома свиња - PRRS, на сертификату мора јасно бити назначено да су животиње вакцинисане, укључујући и врсту, те сој кориштенег вакцине;/ **if the animals are vaccinated against respiratory and reproductive syndrome of pigs - PRRS, in the certificate must be clearly indicated that the animals were vaccinated, including the type and strain used in vaccine;**

**II. PODACI O ZDRAVLJU / ПОДАЦИ О ЗДРАВЉУ / HEALTH INFORMATION**

II a. Referentni broj svjedodžbe/ Референтни број сертификата/Referentni broj certifikata/ Certificate reference number

- II.2.7.** sukladno sa službenim informacijama nije bilo kliničkih, patoloških ili seroloških dokaza da je bolest Aujeszky bila zabilježena u zadnjih 12 mjeseci na gospodarstvu podrijetla životinja, kao ni na gospodarstvima smještenim unutar 5 km ili u državi podrijetla životinja;/у складу са службеним информацијама није било клиничких, патолошких или серолошких доказа да је болест Аujeszky била забиљежена у задњих 12 мјесеци на имању поријекла животиња, као ни на имањима смјештеним унутар 5 km или у држави поријекла животиња;/ **u skladu sa službenim informacijama nije bilo kliničkih, patoloških ili seroloških dokaza da je bolest Aujeszky bila zabilježena u zadnjih 12 mjeseci na imanjima smještenim unutar 5 km ili u državi porijekla životinja;/ according to official information, no clinical, pathological or serological evidence of Aujeszky's disease has been recorded in the last 12 months on the farm of origin of animals, as well as on farms located within 5 km or country of origin of animals;**
- II.2.8.** da životinje nisu namijenjene klanju u sklopu nacionalnog programa iskorjenjivanja bolesti; / да животиње нису намијењене клању у склопу националног програма искорјењивања болести; / **that the animals are not intended for slaughter under a national program to eradicate the disease;**
- II.2.9.** da je svaka životinja u pošiljci bila pregledana 24 sata prije utovara i nije pokazivala znakove zaraznih bolesti, koje se mogu s tom vrstom životinja prenijeti; / да је свака животиња у пошиљци била прегледана 24 сата прије утовара и није показивала знакове заразних болести, које се могу с том врстом животиња пренијети; / **that every animal in the consignment was examined within 24 hours of loading and showed no signs of infectious disease, which can be with this type of animal transmitted;**
- II.2.10.** prije otpreme životinje nisu bile u kontaktu sa ostalim papkarima koji ne ispunjavaju barem iste zdravstvene uvjete kao ove opisane u ovom certifikatu; / прије отпреме животиње нису биле у контакту са осталим папкарима који не испуњавају барем исте здравствене услове као ове описане у овом сертификату; / **prior to dispatch animals have not been in touch with other ungulates that do not meet at least the same health conditions as described in this certificate;**
- II.2.11.** su bile utovarane za otpremu u Bosnu i Hercegovinu dana \_\_\_\_\_ u prijevozno sredstvo koje je očišćeno i dezinficirano prije utovara sa službeno odobrenim dezinficijensom i konstruirano da feces, mokraća, stelja ili hrana za životinje ne mogu isticati ili ispadati iz vozila ili kontejnera za vrijeme prevoza. / су биле утоварене за отпрему у Босну и Херцеговину дана \_\_\_\_\_ у превозно средство које је очишћено и дезинфиковано прије утовара са службено одобреним средством за дезинфекцију и конструисано да фецес, мокраћа, стеља или храна за животиње не могу истичати или испадати из возила или контејнера за вријеме превоза. / **They were loaded for shipment to Bosnia and Herzegovina on \_\_\_\_\_ in the conveyance which is cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant and so constructed that feces, urine, litter or fodder cannot stand or fall out of the vehicle or container during transportation.**

**II.3. Potvrda o prijevozu životinja / Потврда о превозу животиња / Animal transport attestation**

Ja, dolje potpisani službeni veterinar potvrđujem da gore navedene životinje: / Ја, доле потписани службени ветеринар потврђујем да горе наведене животиње: / **I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above:**

- II.3.1.** da se sa prethodno opisanim životinjama prije i za vrijeme utovara postupalo sukladno sa odgovarajućim odredbama Pravilnika o zaštiti životinja tokom prijevoza i sa prijevozom povezanih postupaka („Sl.glasnik BiH“, 57/10) što odgovara Regulativi (EZ) 1/2005, naročito u pogledu napajanja i hranjenja, i njihove sposobnosti za predviđeni prijevoz. / да се са претходно описаним животињама прије и за вријеме утовара поступало у складу са одговарајућим одредбама Правилника о заштити животиња током превоза и са превозом повезаних поступака („Сл.гласник БиХ“, 57/10) што одговара Регулатива 1/2005 ЕЗ, нарочито у погледу напајања и хранења, и њихове способности за предвиђени превоз. / **da se sa prethodno opisanim životinjama prije i za vrijeme utovara postupalo u skladu sa odgovarajućim odredbama Pravilnika o zaštiti životinja tokom prijevoza i sa prijevozom povezanih postupaka („Sl.glasnik BiH“, 57/10) što odgovara Regulativi (EZ) 1/2005, naročito u pogledu napajanja i hranjenja, i njihove sposobnosti za predviđeni prijevoz. / the animals described above have been treated before and during loading in accordance with relevant provisions of the Regulation on the protection of animals during transport and transport related operations ("Official Gazette of BiH, 57/10) corresponding to Regulation (EC) 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and their fit for the intended transfer.**

-Boja pečata i potpisa se mora razlikovati od boje teksta/podataka u certifikatu / Боја печата и потписа се мора разликовати од боје текста/података у сертификату / **The color of the stamp and signature must be different from that of the particulars in the certificate.**

**Opaska/ Напомена/ Note**

- (1) Samo za zemlje Evropske unije i CEFTA članice/ Само за земље Европске уније и CEFTA чланице/ Only for EU member and CEFTA members

**Službeni veterinar / Службени ветеринар / Official veterinarian**

\_\_\_\_\_  
 Ime (tiskanim slovima) / Име (штампаним словима) / **Name (in capitals)**

\_\_\_\_\_  
 Kvalifikacija i titula / Квалификација и титула / **Qualification and title**

\_\_\_\_\_  
 Datum / Датум / **Date**

\_\_\_\_\_  
 Potpis/ Потпис / **Signature**

\_\_\_\_\_  
 Pečat / Печат / **Stamp**